

Аннотирование. Основные методы



- **Аннотирование**, или процесс информационной обработки текстов, является одной из самых широко распространенных письменных форм быстрого извлечения информации
- Аннотирование информационный процесс составления кратких сведений о первоисточнике, первое с ним знакомство, которое позволяет судить о целесообразности его более детального изучения в дальнейшем.



При аннотировании происходит аналитикосинтетическая переработка первичных документов.
Это творческий процесс, требующий общего
понимания, воспроизведения и обобщения содержания
первоисточника и оформление соответствующей
аннотации.

Чтобы справиться с этой задачей, библиограф должен обладать достаточными знаниями в соответствующей отрасли, а также иметь определенные умения и навыки составления аннотаций.



Аннотация

Аннотация — краткая характеристика первичного документа с точки зрения его назначения, содержания, вида, формы и других особенностей [ГОСТ Р 7.0.99–2018, п. 3.2].

Аннотация (от лат. annotatio — замечание) предельно краткое изложение того, <u>о чем</u> можно прочитать в данном первоисточнике.



Аннотация

В аннотации перечисляются главные вопросы и проблемы, изложенные в первичном тексте, а также может характеризоваться его структура.

Аннотация помогает найти необходимую информацию по интересующему вопросу.

Объем аннотации не лимитирован, но должен ориентироваться на рекомендуемый средний объем – 600 печатных знаков (ГОСТ Р 7.0.99–2018 п. 6.8).



Деление аннотаций по содержанию и целевому назначению:

• <u>справочная аннотация</u> характеризует тематику первоисточника и приводит уточняющие сведения без критической оценки и без рекомендаций по его использованию [ГОСТ Р 7.0.99–2018, п. 3.2.1].

Справочная аннотация может быть описательная или информационная.



рекомендательная аннотация: аннотация, характеризующая первоисточник и рекомендации по его использованию [ГОСТ Р 7.0.99–2018, п. 3.2.2].

Рекомендательная аннотация должна содержать оценку первичного документа и давать рекомендации по его использованию.



Справочные аннотации уточняют неясное заглавие и сообщают в справочных целях сведения об авторе, содержании, жанре и других особенностях документа, которые отсутствуют в библиографическом описании.

По объему и глубине свертывания информации – аннотации обобщенно характеризуют содержание первичного документа и приводят перечень основных тем, в нем отраженных, т. е. отвечают на вопрос «О чем сообщается в документе?»



Рекомендательные аннотации призваны активно рекламировать документ, заинтересовать, привлечь внимание, убедить в необходимости прочтения документа: поэтому в них имеют место дидактическая направленность, педагогические рекомендации, методические советы и т. д.

Рекомендательные аннотации должны быть написаны живым и доступным языком. По объему значительно превосходят справочные аннотации и составляются для рекомендательных библиографических пособий.



Структура, содержание и особенности аннотаций

Аннотация состоит из:

- описательной части, в которой сообщается два, три или более основных положений первоисточника;
- и заключительной, в которой приводятся отдельные особенности изложения содержания первоисточника (кратко или подробно, уделяется особое внимание и т.д.)



Структура, содержание и особенности аннотаций

- Аннотация не должна повторять заглавие первоисточника, а наоборот, раскрыть его, конкретизировать.
- При составлении аннотации следует избегать избыточности информации, ее повторения, лишних фраз, вводных слов и сложных придаточных предложений.



Структура, содержание и особенности аннотаций

- Лексика аннотации отличается преобладанием имен существительных над глаголами, абстрактных существительных над конкретными.
- Логичность изложения материала в тексте аннотации вызывает широкое употребление пассивных конструкций, безличных предложений с наречиями на «-о», с безличными глаголами или с личными в значении безличных.

См. Прил. 2



Фразы следует строить комплексно.

Например, аннотацию:

«Исторический очерк завода, разработанный на основе архивных документов»

можно сократить, используя другую синтаксическую конструкцию, но сохранив при этом полностью содержание:

«История завода по архивным данным».

Необходимо избавлять текст от лишних деталей.



В тексте аннотации следует применять стандартизированную терминологию, не употреблять малораспространенные термины, или разъяснять их при первом упоминании в тексте, соблюдать единство терминологии в пределах аннотации.

Сокращения и условные обозначения, кроме общеупотребительных, применяют в исключительных случаях или дают их определения при первом употреблении.



Имена собственные и географические названия приводятся в виде, в котором они даны в тексте документа.

Аннотации на статьи, за исключением художественной литературы, включают в себя характеристику темы, проблемы, цели работы и ее основные результаты и/или выводы.



Аннотация не должна:

- копировать сведения, содержащиеся в библиографическом описании, в частности, заглавие статьи, т. е. не может в точности повторять заглавие статьи;
- содержать сложные синтаксические построения.
- содержать оценочные характеристики библиографа автора аннотации;
- содержать используемые в статье малоупотребительные сокращения без их расшифровки при первом упоминании;
- употреблять в тексте разновременные глаголы.



представляет собой смысловое свёртыва-ние первичного документа, т. е. компрессию текста.

Компрессия (от лат. compressio – сжатие) текста (КТ).

Сокращение, «сжатие» текста до пределов минимальной избыточности, достаточной для понимания. При КТ выполняются упражнения в выделении главного и второстепенного, делении текста на смысловые части. Различаются умения выделить ключевые слова в тексте, перефразировать текст, комбинировать информацию из разных частей первоисточника, сохраняя при этом логику изложения.



Процесс аннотирования состоит из 5-х этапов [ГОСТ Р 7.0.99–2018, Прил. В]:

- общий анализ документа и определение его информативности;
 - анализ всех частей документа;
 - синтезирование свернутой информации;
 - редактирование текста аннотации;
 - запись и составление аннотации.

Обучение действиям по сокращению текста и выделение основного содержания составляет одно из важнейших умений аннотирования.



Подробно рассмотрим первые три этапа.

На первом этапе выявляют основную тему, проблему, объект. На втором – цель работы, ее результаты, определяют новизну, устанавливают целевое и читательское назначение.

Для облегчения и нормализации процессов содержательного анализа практикуют использование формализованных методов — поаспектного (анкетного) анализа.



На третьем этапе обобщается наиболее значимая информация для составления аннотации.

Важный элемент аннотации — обобщенная характеристика темы документа, которая выполняется в лаконичной форме и не должна быть пересказом содержания.

В рекомендательных аннотациях дается обобщенная оценка документа, отмечаются его достоинства, значение для раскрытия и изучения темы.



Аннотирование документа большого объема

Процедура аннотирования предполагает не чтение, а лишь просмотр данного документа. Основные сведения для составления аннотации извлекаются из справочного аппарата издания.

Анализируются:

- титульный лист;
- предисловие;
- послесловие;
- оглавление

Для анализа элементов справочного аппарата рекомендуется использовать маркеры из **Прил. 1**.



Аннотирование документа большого объема

С помощью оглавления, дается характеристика смыслового содержания (тематики) документа. Это выполняется путем перечисления основных разделов, частей, тем, глав первичного документа с помощью «Перечня возвратных глаголов (или кратких страдательных причастий) для формализованного составления справочной аннотации», приведенных в Прил. 2.

На основе **оглавления** выявляется наличие указателей (авторского, предметного и др.), списка литературы. Дается их характеристика, используя маркеры из **Прил. 1**.



Язык аннотации должен быть прост и доходчив. Следует избегать лишних вводных фраз: «Автор статьи рассматривает...», «В статье представлены...».

Рекомендуется избегать сложных предложений, включающих несколько придаточных.

Аннотацию желательно строить из коротких фраз, не употреблять в тексте разновременные глаголы: «Описаны» и «Описываются», т.е. соблюдать единство времени в предложениях.



Существуют Планы-макеты для составления справочных и рекомендательных аннотаций при поаспектном анализе документа.

В аннотируемом документе могут отсутствовать какие-либо аспекты из приведенного перечня.

В таком случае они опускаются, но последовательность изложения в аннотации сохраняется.



План-макет для справочной аннотации

- Сведения об авторе
- Сведения о форме (жанре) первичного документа
- Предмет, объект или тема первичного документа
- Время и место исследования
- Характеристика содержания аннотируемого документа
- Причины переиздания и отличительные особенности данного издания
- Характеристика справочного аппарата издания
- Целевое и читательское назначение документа



План-макет для рекомендательной аннотации

- Сведения об авторе
- Краткая характеристика творчества автора
- Характеристика аннотируемого произведения
- Оценка произведения
- Стилистические особенности произведения
- Характеристика художественнополиграфического и редакционноиздательского оформления
- Целевое и читательское назначение документа



Аннотирование документа небольшого объема

- Работа по смысловому свёртыванию текста начинается с чтения первичного документа и знакомства с его общим содержанием.
- Затем необходимо внимательное повторное чтение текста с выделением ключевых фрагмен-тов.
- Нахождение ключевых фрагментов позволяет проследить раз-витие главных тем текста в составе абзаца и групп абзацев.



Нахождению в тексте документа основных аспектов содержания (ключевых фрагментов) способствует умение **выявлять маркеры** — слова и словосочетания, являющиеся устойчивыми признаками данного аспекта.

При аннотировании рекомендуется использовать «Перечни маркеров, облегчающих выявление основных аспектов содержания при составлении справочной и рекомендательной аннотаций». См. Прил. 1.



Примеры аспектов содержания и маркеров

Аспект: Маркер (для справочной аннотации)

Постановка проблемы: Обосновывается и раскрывается сущность проблемы...

Рассматривается (обсуждается, ставится, дискутируется и т. п.) проблема ...

Описание методики: Описан принципиально новый метод ... Рассматривается метод ...

Новизна материала: Впервые вводится в научный оборот ...



Примеры аспектов содержания и маркеров

Аспект: Маркер (для рекомендательной аннотации)

Сведения об авторе: Автор романа - ...

Период творчества автора: Идейные убеждения ... складывались ... Творчество ... относится к эпохе...

Тема произведения: Роман посвящен ... Главная тема повести — ... На страницах книги читатель встретится ...



Вся дальнейшая работа по информационной обработке текста проходит на основе цепочек ключевых фрагментов, которые составляют смы-словую основу текста.

Важным приёмом, представляющим трудность при информаци-онной обработке текста, является работа над абзацами.

Перечень маркеров, облегчает данную работу.



Умение находить ключевые предложения в абзаце поможет ориентироваться в тексте, вычленить так называемые «смысловые вехи» и, следовательно, понять содержание текста.

Выделение ключевых фрагментов составляет важный этап ин-формационной обработки текста.

Следующий этап — ор-ганизация и перегруппировка выделенных фрагментов в соответст-вии с их тематикой.



Затем составляют логический план текста:

- выделенные ключевые фрагменты выписывают (или отмечают любым способом) в том порядке, в ко-тором они встретились в первичном тексте;
- затем их группируют по тематическому принципу вокруг нескольких подтем, развивающих главную тему текста;
- для максимальной сжатости изложения основные положения плана нужно свести к минимальному количеству пунктов путем объединения.



При аннотировании предложение в аннотации может формироваться из лексических единиц, заимствованных из различных частей документа. Работа с фрагментами на уровне предложения требует введения в текст аннотации связующих элементов, которые отсут-ствовали в первичном тексте.

Можно сказать, что аннотация представляет собой новый текст.



Нахождение ключевых фрагментов

Мировая сталь в оценках и прогнозах / пер. О. Дедовская // Металлы Евразии. — 2022. — № 4. — С. 2-5.

Заглавие статьи достаточно информативно, также его уточняет подзаголовок: Всемирная ассоциация стали подводит очередные итоги развития отрасли.

В тексте есть подзаголовки, который раскрывают содержание статьи:

Сегодня в мире. Китай. Развитиые страны. Развивающиеся страны без учета Китая. Металлопотребляющие отрасли.



Нахождение ключевых фрагментов

Первые и последние абзацы обычно содержат важную информацию о предмете статьи. Иногда, как в данной статье, основную мысль выделяют графически и помещают в самом начале:

Всемирная ассоциация стали... представила ежегодный краткосрочный обзор текущей ситуации в мировой черной металлургии и прогноз развития рынка на следующий год...

Это предложение может стать основой нашей аннотации.



Нахождение ключевых фрагментов

Подзаголовки в тексте статьи детализируют информацию. В первом предложении после первого подзаголовка есть данные о хронологии:

Экономическая среда в мире в 2022 году...

Во втором абзаце первого подзаголовка и третьем абзаце третьего подзаголовка есть уточнение роли США в мировой экономике и черной металлургии:

В США агрессивное повышение процентных ставок...

...Экономика США после шока, вызванного пандемией, демонстрировала уверенное восстановление...



Нахождение ключевых фрагментов

В других подзаголовках тоже есть очень информативные отрезки предложений. Следует обратиться к ключевым фрагментам текста статьи, содержащим наиболее существенную информацию. Выделяем ключевые слова и фрагменты из данной статьи:

мировой рынок стали; спрос; мировая черная металлургия; китайская экономика; экономика США; экономика развивающихся стран; металлопотребляющие отрасли.



Нахождение ключевых фрагментов

Объединяем части ключевых фрагментов, редактируем и получаем окончательный вариант:

Приводятся основные положения ежегодного краткосрочного обзора Всемирной ассоциации стали: текущая ситуация в мировой черной металлургии в 2022 году и прогноз развития рынка на 2023 год. Анализируется состояние экономик Китая, США и других развитых и развивающихся стран в 2022 году, основные тенденции на мировом рынке стали и в металлопотребляющих отраслях.



АЛГОРИТМЫ В ОБУЧЕНИИ АННОТИРОВАНИЮ

Первый вариант:

- прочтите заголовок текста, определите, дает ли он представление о содержании текста;
- просмотрите, делится ли статья на разделы (есть ли подзаголовки);
- если «да», прочтите подзаголовки, определите, о чем они;
- обратите внимание, есть ли рисунки, схемы, таблицы;
- если «да», прочтите подписи под ними;
- если есть аннотация к тексту, то прочтите ее;
- если «нет», то прочтите первый и последний абзацы текста и по ключевым словам определите, о чем текст.



АЛГОРИТМЫ В ОБУЧЕНИИ АННОТИРОВАНИЮ

Второй вариант:

- просмотрите текст для получения общего представления о тексте в целом;
- выделите абзацы, содержащие конкретную информацию по <u>теме</u> статьи, <u>методу</u> проведения работы, <u>результатам</u> работы, <u>применению</u> в конкретной области;
- сократите малосущественную информацию в этих абзацах по каждому пункту;
- напишите обобщенную основную аннотацию в форме реферата в соответствии с планом его написания: тема, метод, результаты, выводы, применение.



АЛГОРИТМЫ В ОБУЧЕНИИ АННОТИРОВАНИЮ

Такой подход можно суммировать по этапам:

- изучение заглавия;
- иллюстраций, подрисуночных надписей,
- шрифта текста;
- содержания текста;
- просмотровое чтение;
- вторичное чтение для более подробного ознакомления.

По этому принципу можно построить и другие алгоритмы.



для приобретения навыков составления аннотаций:

- найдите в абзаце предложение, высказывание, которое может служить заголовком;
- найдите и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию;
- определите количество фактов, излагаемых в тексте;
- обобщите 2-5 предложений (или абзац) в одно;

- найдите в каждом абзаце главную, основную информацию и дополнительную, разъяснительную;
- изложите основные положения текста в виде плана;
- опустите все вводные предложения в абзаце, вводные слова в предложении и описательные (придаточные) предложения;
- опустите второстепенные определения;

- используйте объемные слова вместо описаний или придаточных предложений;
- опустите примеры, кроме фактов (или данных), в которых заключена значимая информация;
- опустите те факты, которые логично вытекают из вышесказанного;
- опустите все повторы.

- используйте лексическое, грамматическое перефразирование;
- выделите ключевые слова и фрагменты в каждом отмеченном по степени информативности абзаце;
- перегруппируйте ключевые фрагменты;
- обобщите материал;
- составьте логический план текста.

Вольфович Т. Потанцевать или высказаться? // Балет. — 2022. — № 3. — С. 51-53.

Заглавие статьи не информативно. Но начало статьи, выделенное черным цветом, содержит наиболее существенную информацию. Ключевые фрагменты предложений и ключевые слова отмечают важную информацию о предмете статьи.



В последних двух абзацах есть ключевые фрагменты: ...В этом направлении изменения гораздо радикальней. Они касаются и содержания, и самой структуры произведения,...

...Попробуем разобраться... на примере последних фестивалей... которые показали, что изменения происходят как в танцевальной лексике, так и в структуре драматургического построения...

Также в тексте есть два подзаголовка, каждый из которых содержит дополнительную информацию о названиях фестивалей. Есть очень информативные абзацы в данных подзаголовках. Приводятся количественные и другие сведения о данных фестивалях.

Выделяем фрагмент, завершающий 1-й абзац в первом подзаголовке: ...Это и стало новым проблемным полем, определяющим специфику творчества...

В заключительном абзаце статьи также есть ключевые фрагменты.

Можно выделить два фрагмента:

Проблемное поле нового искусства не ориентировано на танцевальность... Главное – показать свой внутренний мир, его неповторимую сущность...

Находим в тексте ключевые слова: фестивали современного танца; современная хореография; современный танец; оформление спектаклей.

Все выделенные фрагменты и ключевые слова объединяем, сокращаем и формируем новые предложения.

Редактируем текст и в результате получаем следующий вариант аннотации:

Рассматривается современный танец как явление не только в сфере профессионального искусства. Автор пробует разобраться, что представляет из себя это широкое движение. На примере последних фестивалей "Взлом" и "Проба", прошедших весной 2022 г., отмечаются изменения в танцевальной лексике, в структуре драматургического построения, а самое главное - в проблемном поле.



Оформление аннотаций

Библиографическое описание на первичный документ и аннотация составляются в соответствии с требованиями ГОСТ 7.0.100-2018 Библиографическая за-пись. Библиографическое описание. Об-щие требования и правила составления.



Оформление аннотаций

Аннотация оформляется в соответствии с требованиями **ГОСТ Р 7.0.99–2018** Реферат и аннотация. Общие требования.

Требуется четкое оформление библиографической записи в целом. Текст библиографического описания не должен сливаться с аннотацией.

Аннотация начинается с новой строки и с интервалом.

В библиографических пособиях должно использоваться выделение шрифтом.



Контакты

СОУНБ им. В Г. Белинского Справочно-библиографический отдел гл. библиограф Лесных Ольга Юрьевна Тел. 3 04 60 30 olga.librarian@gmail.com



Спасибо за внимание!